

POSUDEK BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

KATEDRA ANGLICKÉHO JAZYKA A LITERATURY PedF UK

Autor práce: Kateřina Koretzová

Název práce v originále: Changes in Meaning of English Vocabulary with Examples from Works by William Shakespeare

Český název: Změny významu slov v anglické slovní zásobě s příklady z díla William Shakespeara

Vedoucí práce: Mgr. Jana Richterová, Ph.D.

Oponent práce: Mgr. Jakub Ženíšek, Ph.D.

Rok odevzdání: 2017

Rozsah práce: 47 stran; 2 strany bibliografie

Posudek: oponenta práce

| | Posuzovaná oblast | Zvažovaná kritéria | Body (0-5) ¹ |
|----|-------------------------------------|--|-------------------------|
| 1. | Celková charakteristika | Splnění zásad zpracování práce, adekvátnost titulu práce, naplnění stanoveného cíle, logická struktura práce, vyváženost a propojenost teoretické a praktické části | 3 |
| 2. | Teoretická část | Stanovení a splnění cílů, prezentace různých teoretických přístupů k řešení problému, jejich kritické posouzení a zvolení relevantní teoretické základny pro realizaci praktické části | 3 |
| 3. | Praktická část | Vhodnost a aplikace zvolené metodologie, jasnost formulace hypotéz, relevantní a srozumitelná argumentace a interpretace získaných výsledků, jasnost formulace závěrů práce | 3 |
| 4. | Jazyková úroveň | Gramatická správnost a komplexnost, slovní zásoba, koheze a koherence textu, interpunkce a stylistické aspekty, celková úroveň jazykového projevu | 3 |
| 5. | Struktura a forma | Přehlednost struktury, členění, řazení a proporčnost kapitol a oddílů, konzistentnost úpravy práce, odpovídající rozsah práce, adekvátnost a provedení příloh | 4 |
| 6. | Práce s odbornou literaturou | Kvalita, množství a relevance odborných zdrojů, kritický přístup ke zdrojům, odpovídající úroveň citační praxe | 2 |

Celkové zhodnocení práce (včetně kritických výhrad):

Kateřina Koretzová ve své závěrečné bakalářské práci zkoumá posun sémantiky v rámci vývoje anglické slovní zásoby, přičemž se disproporčně zaměřuje na specifické vývojové období. Za poměrně zásadní kataklyzma v tomto vývoji považuje tvorbu alžbětinského dramatika a básníka Williama Shakespeara.

Teoretická kapitola 2 tedy nejprve nabízí jakýsi glosář lingvistického pojmosloví, které se k danému zkoumání vztahuje. Většina příkladů uváděných v rámci jednotlivých podkapitol nijak okatě nepředjímá praktickou analýzu v kapitole 3, která se zaměřuje konkrétně na Shakespearův příspěvek v oblasti anglické lexiky. Praktickou analýzu v této kapitole pak uvozuje stručná exkurze do pozdně renesanční Anglie.

Ke cti práce je třeba přičíst skutečnost, že řazení podkapitol v praktické části velmi důsledně reflektuje strukturu teoretické kapitoly. Jako recenzent bohužel nedokážu v detailu zhodnotit, do jaké míry je praktická část plodem autorčiny invence a do jaké spíše přejímá hotové postřehy ze sekundárních zdrojů (*Shakespeare's Words* apod.).

¹ Bodové hodnocení na škále 1-5 (5 bodů maximum), 0 bodů z jedné či více posuzovaných oblastí automaticky znamená, že práce není doporučena k obhajobě.

V rámci presumpce nevinny je považuji za autorčinu syntézu, a to syntézu vcelku přehlednou a ústrojnou.

Kromě komentáře k obsahu je třeba zmínit i několik jazykových a formálních nedostatků.

Autorka v práci dosti nepochopitelně kapitalizuje, v angličtině např. obecnou kolokaci (tedy nikoli název) jako např. „Semantic narrowing“ (str. 9), nebo běžné jazykovědné a literární pojmosloví jako „Pejoration and Amelioration“ či „Metaphor and Metonymy“ (obě str.10), opakované velké „A“ ve frázi Anglický jazyk (český abstrakt i klíčová slova na straně 3) apod.

Předmětem práce je do značné míry anglická frazeologie, proto nemile překvapí i následující:

- chybné použití členů u ustálených slovních spojeních, např. „a common knowledge“ na str. 18 nebo „creating new vocabulary by the means of conversion“ na str. 21.

- chybné použití čárek ve vztažných větách („it is only to be expected, that...“, „discover, how big...“, obě str. 5), či syntaktických vsuvkách („The word, however carries...“ na str. 22).

Témata a náměty k diskusi při obhajobě:

Jak již bylo naznačeno, teoretická část nepředjímá praktickou analýzu Shakespearova díla. Je samozřejmě chvályhodné, že teoretický úvod okatě „nenahrává“ analýze. Některé pasáže však v tomto ohledu zacházejí příliš daleko. Mohla by autorka například ozřejmit, proč do výčtu metonymických novotvarů zahrnula lexikalizované názvy výrobků (Kleenex apod.)? Objevuje se snad tento typ metonymického obohacení slovní zásoby již v renesanci?

Práci tímto doporučuji k obhajobě.

Datum: 16. 1. 2018

Podpis: Jakub Ženíšek